

NEWSLETTER 2009

THE NORWEGIAN CHAMPIONSHIP FOR SMOKED AND MARINATED SALMON NORGESMESTERSKAPET I RØKT OG GRAVET LAKS

The Norwegian Championship NSL in production of smoked and marinated salmon, organized by SNL, has been on-going since March/April. The presentation of the winners and awards was done in the main hall at Aqua Nor on Thursday.

Svein Reppe of NSL says that the competition was very hard this year, and it was very difficult to reach top placement. "The quality of the products was very high. Therefore, it is a great honour to win, and the winners can truly call themselves Norwegian Champions," he says. Altogether 32 smoke houses around the country participated, and a total of 80 products were presented in the competition. The is a new record number of products for this competitions, which has been held since the 1990s.



Foto: Fastlandet.com

The winners were: Open class: **Bofisk AS** from **Bodø** for the product "Skjærgårdslaks"
Warm smoked salmon: **M. Aakervik AS, Namsos**
Marinated salmon: **Seafood Farmers of Norway AS, Giske (Møre og Romsdal)**
Cold smoked salmon: **Mikals Laks AS, Skiftun (Rogaland).**

Norgesmesterskapet i røkt og gravet laks 2009 har pågått i regi av NSL siden månedsskiftet mars/april. Annonsering av vinnerne og premieutdelingen fant sted i Vrímlehallen på Aqua Nor torsdag.

Fagsjef Svein Reppe i NSL sier at konkurransen i år var beinhard, og at det ikke var enkelt å nå til topps. "Kvalitetsnivået på produktene var svært høyt. Det å vinne er derfor en stor prestasjon, og vinnerne kan derfor med rette kalle seg Norgesmestere," sier han.

Konkurransen samlet 32 røkerier fra hele landet, og til sammen ble i alt 80 forskjellige produkter bedømt. Dette er rekord for mesterskapet som er arrangert hvert andre år siden midten av 90-tallet.

Vinnerne ble: Klasse: **Åpen: Bofisk AS** fra **Bodø** for produktet "Skjærgårdslaks"
Klasse **varmrøkt laks:** **M. Aakervik AS, Namsos**
Klasse **Gravet laks:** **Seafood Farmers of Norway AS, Giske (Møre og Romsdal)**
Klasse **Kaldrøkt laks:** **Mikals Laks AS, Skiftun (Rogaland).**



20 August 2009
4285 visitors from 59 nations

THE WEST NORWAY STAND

VESTLANDETS FELLESSTAND

Fisheries Forum West Norway has a large and very active stand at Aqua Nor 2009. In Hall D the stand covers a large area, and in the middle of it you find a small kitchen where tasty samples are prepared by chefs Magne As and Per Christian Valland of the Norwegian Seafood Centre.

On Thursday the Fisheries Forum West Norway organized a seminar on new marine species in aquaculture where the focus was on farmed cod, farmed sea urchins and other marine species. The presentations of professional speeches were interrupted by tasting the samples of West Norway seafood.

The West Norway Stand is a cooperation project organized by the Fisheries Forum West Norway. No less than 26 companies are participating, showing that the aquaculture industry is not limited by county border. All four counties comprising West Norway are participating under the motto: "From the fjords to the world world".



Fiskeriforum Vest stiller med en stor og aktiv stand på Aqua Nor 2009. I hall D dekker standen et stort området, og i midten av standen er det bygget opp et lite kjøkken hvor smaksprøver forberedes av to kokker.

På torsdag arrangerte Fiskeriforum Vest et seminar om nye marine arter i oppdrett, hvor det utover ettermiddagen ble fokusert på torsk, kråkebolle og andre marine arter. Rekken av faglige foredrag ble brutt titt av smaksprøver fra det vestlandske sjømatkjøkken tilberedt av kokkene Magne Aas og Per Christian Valland fra Norsk Sjømatcenter.

Vestlandets fellesstand er et samarbeidsprosjekt i regi av Fiskeriforum Vest. Standen har fått temaet "Frå fjordane til verda" og omfatter de fire vestlandfylkene og viser klart at oppdrettsnåringen ikke er avgrenset av fylkesgrensene. Hele 26 deltakende bedrifter er med på standen.



VISITORS from 59 nations at AQUA NOR 2009

AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, BRAZIL, BULGARIA, CANADA, CHILE, CHINA, CROATIA, CZECH REPUBLIC, DENMARK, DPR KOREA, ENGLAND, ESTONIA, FAEROE IS. FINLAND, FRANCE, GERMANY, GREECE, HUNGARY, ICELAND, INDIA, INDONESIA, IRAN, IRAQ, IRELAND, ISRAEL, ITALY, JAPAN, KAZAKSTAN, LATVIA, LITHUANIA, MALAYSIA, MALTA, MOZAMBIQUE, NETHERLANDS, NEW ZEALAND, NORWAY, POLAND, PORTUGAL, REP. KOREA, ROMANIA, RUSSIA, SCOTLAND, SERBIA AND MONTENEGRO, SINGAPORE, SOUTH AFRICA, SPAIN, SWEDEN, SWITZERLAND, TASMANIA, THAILAND, TUNISIA, TURKEY, UGANDA, UK UNITED ARAB EMIRATES, USA, VIETNAM

VIETNAM LOOKING FOR PARTNERS AND NORWEGIAN TECHNOLOGY

VIETNAM INTERESSERT I NORSK TEKNOLOGI

Visitors to Aqua Nor 2009 will have noticed that on Wednesday, a seminar on opportunities and challenges in Vietnamese aquaculture was organized by Innovation Norway. The seminar was very popular and attracted some 80 – 90 participants.



One of the central initiators for this event was Dr. Le Than Luu of the Research Institute for Aquaculture No. 1 (RIA-1) near Hanoi. Dr. Luu has visited Norway many times, and he has been a regular visitor to all Aqua Nor exhibitions since 1993.

During this year's visit he is looking for potential cooperation partners and technology for marine aquaculture projects in Vietnam. For several years RIA-1 has cooperated with SINTEF Fisheries and Aquaculture in Trondheim, and at the moment they are busy preparing for a new

project for production of cobia using Norwegian floating cages and associated technology.

"Our visit has been very productive," says Dr. Luu. "We have met a lot of people and now we continue to other parts of Norway to have meetings with a number of institutions, in Trondheim, Oslo and in Ås" The delegation consists of about 30 persons representing the authorities, the Ministry, research institutions, fish farmers and exporters.

Besøkende til Aqua Nor 2009 vil ha lagt merke til at det på onsdag ble arrangert et stort seminar om muligheter innenfor oppdrett i Vietnam. Seminaret ble arrangert av Innovasjon Norge's kontor i Hanoi, og trakk mellom 80 og 90 tilhørere.

En av de sentrale initiativtakerne har vært Dr. Le Than Luu som er direktør for Research Institute for Aquaculture No. 1 (RIA-1) i Hanoi. Dr. Luu har besøkt Norge mange ganger, og har vært en fast gjest på Aqua Nor siden 1993.

Under dette besøket er han på jakt etter norske samarbeidspartnere for utvikling av marint oppdrett i Vietnam, sier han. I flere år har RIA-1 og SINTEF samarbeidet om oppdrettsprosjekter i Vietnam, og for øyeblikket er de opptatt av å forberede et nytt prosjekt for produksjon av cobia i norske merder utenfor kysten av Na Trang i midt-Vietnam.

"Besøket har gått veldig fint," sier Dr. Luu. "Vi har møtt en masse mennesker, og nå skal vi videre rundt i Norge og ha møter i Trondheim og Oslo og på Ås." Delegasjonen som følger Dr. Luu består av ca. 30 personer fra det offentlige, fra forskningsinstitutter, eksportører og store oppdrettsbedrifter.

AQUA NOR'S 30th ANNIVERSARY CONFERENCE

AQUA NOR 30-ÅRS JUBILEUMSKONFERANSE



About 150 participants found their way to Aqua Nor's 30th anniversary conference, which was held in Hall G at Aqua Nor on Thursday afternoon. After a buffet lunch, the participants were welcomed by the Chairman of the Board of the Norwegian Seafood Federation, Mr. Ole-Eirik Lerøy. In his opening address, he went through a number of the challenges that are facing the industry at the moment.

Finishing his opening address, Mr. Lerøy then went on to pay tribute to a man who has been the driving force behind the organization of Aqua Nor for 30 year: Mr. Odd Berg, who is the Managing Director of Trondheim Spektrum and the executive manager for the Nor-Fishing Foundation. During the conference, presentations on various subjects were given. Mr. Nell Halse (Chairman of ISFA) gave a presentation on sustainable salmon farming, while Phil Thomas (Chairman of the Scottish Salmon Producers Organization) gave a presentation on the market potential for farmed salmon. Jorge Chocair Santibanez (Vice Minister of Fisheries, Chile) presented a new Chilean strategy for salmon farming, and Courtney Hough (General Secretary, Federation of European Aquaculture Producers – FEAP) presented EU's aquaculture policy. The conference ended with Dr. Karl Almås of SINTEF giving his views on the

future of the industry. Rodrigo Infante of SalmonChile then summed up the conference before it was officially closed.

Vel 150 tilhørere hadde funnet veien til Aqua Nors 30-års jubileumskonferanse som fant sted torsdag ettermiddag i Hall G på Aqua Nor. Etter en stående lunsj ble deltagerne ønsket velkommen av styrelederen i FHL, Ole Eirik Lerøy, som gikk gjennom en rekke av de problemstillinger man sto overfor i dagens oppdrettsnæring.

Til slutt is sin åpningstale hedret Lerøy, på vegne av FHL og nåringen, direktør Odd Berg i Trondheim Spektrum, som gjennom 30 år har vært selve krumtappen i arrangementet av Aqua Nor.

Deretter fikk man presentert foredrag om bærekraftig lakseoppdrett ved Nell Halse (Styreformann ISFA), markedspotensialet for oppdrettet atlantisk laks ved Phil Thomas (Styreformann i Scottish Salmon Producers Organization), om Chiles nye strategi for lakseoppdrett ved Hugo Lavados, Økonominister i Chile, og EUs oppdrettspolitikk ved Courtney Hough (Generalsekretær i FEAP). Konferansen ble avsluttet med at Karl Almås i SINTEF trakk opp noen vyer for hvordan fremtiden kan bli for oppdrettsnæringen, og Rodrigo Infante i Salmon Chile oppsummerte konferansen helt til slutt.

NEW DE-LOUSING SYSTEM FROM RANTEX AS

NY AVLUSNINGSPRESENING FRA RANTEX AS

The small company Rantex AS from Mo i Rana in the north of Norway is presenting its de-lousing tarpaulin at Aqua Nor 2009. The system simplifies the process of de-lousing the fish because it allows the fish

to remain in the cage during de-lousing, and consequently greatly reduces stressing the fish.

By using an air hose to rise the tarpaulin from the bottom up, the work is less physical. The tarpaulin completely embraces the cages, including the bottom of the cage and thus creates a closed room in which the medicine can be administered. If a problem arises, the tarpaulin can be very quickly removed to allow fresh water to flow through the cage.

According to the inventor himself, Mr. Svein B. Tveiten, the interest in the system has been enormous.

The system has been developed in cooperation with Marine Harvest, which has used it for almost a year now. Over the last few months, Rantex has sold 10-12 units by word of mouth alone. At Aqua Nor they have had a great number of people contact them. "I suppose we shall have to work hard to follow up on this for the next few weeks," says Mr. Tveiten with a smile.

Selskapet Rantex fra Mo i Rana presenterer sin nye avlusningspresenning på Aqua Nor. Systemet forenkler arbeidet ved avlusning av fisk idet det kan lukke merden og foreta avlusning mens fisken er i merden. Dette

skåner fisken for mye stress, og sørger samtidig for at fisken blir effektivt avluset idet presenningen omslutter hele merden, også under.

Ved bruk av en luftpølse heves presenningen fra bunnen opp til merdekanten før medisinen helles i merden. Hvis det oppstår problemer, kan presenningen rask senkes slik at det kommer friskt vann inn i merden.

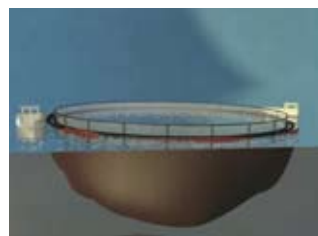
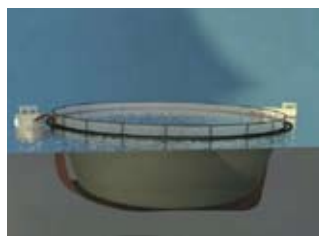
Ifølge oppfinneren selv, Svein B. Tveiten, har interessen for systemet vært enorm. Systemet er utviklet i samarbeid med Marine

Harvest, som har brukt det i nesten ett år nå. I løpet av den siste tiden har Rantex solgt 10-12 enheter bare på ryktet. På Aqua Nor har de fått svært mange henvendelser. "Det blir veldig mye oppfølgingsarbeid de neste ukene," sier Tveiten med et smil.

Tekst: Erik Hempel

LICE CONTROL WITH LIFT AND SINKABLE TARPULIN

AVLUSNINGSKONTROLL MED HEV OG SENKBAR HJELPEPRESENNING



- PATENT PENDING •
- PATENTERT •

Svein Tveiten

THANK YOU FOR COMMING !

Welcome to Nor-Fishing 17-20 August 2010